Diccionario Dialectal Peralêo - Peraleda de la Mata, Cáceres (España)

Asaúra



Atribución de imagen: Kitmasterbloke, licensed under CC BY 2.0.

En español: Vísceras, Calzonazos, Cachazas, Cortito, Tonto

[adjetivo sustantivo género invariable]

- **1-** En plural hace referencia al hígado y demás vísceras de un animal. Si se trata de las vísceras de un pollo o de otro animal pequeño, se usa normalmente en diminutivo (**asaŭrillas** o **asadurillas**).
- 2- Persona débil, cobarde, calzonazos, o excesivamente tranquila.
- **3-** Dícese también de la persona con pocas luces o corta de entendimiento.

Ver: Tenel asaúras, Tenel la sangre mu gorda

- Via jadel un poquino arroz con unas asaŭrillas de pollo.
- Jade lo que quiere con él, es un asaúra que nunca v'a sacal los pies de las alforjas.
- Ay qué asaúra, por Dios, si es que nô se entera de na.
- ¡Qué poco espabile tiene! Vaya asaúra que está jecho.
- ¡Se vende tocino fresco, magro, asaúra y mondongo en casa de Baudilio Pedraza! [Pregón típico cuando nô había megafonía en el ayuntamiento].

Campos semánticos: Alimentos de origen animal Alimentos naturales Anatomía animal Defectos Gastronomía Personalidad

Comentarios:

La expresión "**tener asaduras**" significa tener valor, igual que tener un par de ++. Sin embargo, esta expresión casi siempre se usa en negativo (*Pace que no tienes asaúras*) o con ironía, que equivaldría a decir que "no tienes sangre en las venas". De ahí también podrían venir las acepciones 2 y 3, que se pueden usar en singular o más frecuentemente plural. Con esas dos acepciones es frecuente el insulto "¡Asaúras, que te cuelgo!".

Origen: Latín. Nos entró a través del castellano antiguo. Es español inusual.

Etimología:

En español también se puede usar **asaduras** (o **asadura**) para referirse al conjunto de entrañas de un animal, aunque es palabra muy poco corriente.

Viene del latín **assare** (*asar*). Proviene del verbo **asar** y el sufijo **-dura**, que indica efecto o acto, por lo que **asadura** literalmente significaría "*efecto o acto de asar*". Debía de ser antiguamente frecuente asar las entrañas de los animales, más que freírlas o cocerlas, por lo que terminaron por asociarse a la palabra **asadura** y finalmente fueron designados por ella, incluso fuera del contexto culinario.

En cuanto a la idea de persona demasiado tranquila, parada o cobarde, el uso de **asaúra** probablemente proviene de la creencia de que si una persona tenía las entrañas demasiado grandes, y por tanto pesadas, o la sangre demasiado gorda (espesa), eso le convertía en una persona poco activa, y por tanto poco dada a la acción, lo que la haría ser tranquila, vaga, cobarde y cualquier otra cosa que suponga falta de acción o actividad, física o intelectual.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España) Web: raicesdeperaleda.com